

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 48/2004,
annettu 5 päivänä joulukuuta 2003,
viitevuosia 2003—2009 koskevien yhteisön vuosittaisten terästeollisuustilastojen tuottamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa säädettyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Terästeollisuutta koskevat tilastot perustuivat Euroopan hiili- ja teräsyhteisön (EHTY) perustamissopimukseen, jonka voimassaolo päättyi 23 päivänä heinäkuuta 2002.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1840/2002 ⁽⁴⁾ annettiin 30 päivänä syyskuuta 2002 EHTY:n terästilastojärjestelmän jatkamiseksi EHTY:n perustamissopimuksen päättymisen jälkeen 31 päivään joulukuuta 2002 asti.
- (3) Yhteisön teräsalaa koskevan politiikan täytäntöönpanemiseksi on välttämätöntä jatkaa terästeollisuutta koskevien tilastojen keräämistä. Mainittua tilastotarvetta ei voida täyttää minkään muun olemassa olevan Euroopan laajuisen tilastojärjestelmän avulla. Yhteisön tilastojen keräämiseksi terästeollisuudesta tarvitaan näin ollen uusi EY:n perustamissopimukseen perustuva asetus.
- (4) Yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 322/97 ⁽⁵⁾ muodostaa viitekehksen tämän asetuksen säännöksille.
- (5) Tarvitaan siirtymäkausi vuosiksi 2003—2009 sen määrittämiseksi, voidaanko terästilastot yhdistää muihin tilastojärjestelmiin.
- (6) Teräsalan yritykset tarvitsevat investointeja ja kapasiteettia koskevaa maailmanlaajuisia tietoa, jotta ne voisivat arvioida eri terästuoteluokkien mahdollista ali-

tai ylikapasiteettia tulevaisuudessa. Investointeja ja kapasiteettia koskevat yhteisön tilastot hyödyttävät OECD:n puitteissa organisoitua, maailman teräskapasiteettia koskevien tietojen maailmanlaajuisia verkkoja.

- (7) Terästeollisuuden energiankulutusta koskevat tilastot antavat tietoa energian käytöstä ja tuotannosta sekä välillisesti myös saastepäästöistä.
- (8) Varastoitua rauta- ja teräsromua koskevia tilastoja tarvitaan tämän teräksenvalmistukselle tärkeän raaka-aineen käytön seurannassa.
- (9) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä, menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁶⁾ mukaisesti.
- (10) Tilasto-ohjelmakomiteaa on kuultu 19 päivänä kesäkuuta 1989 tehdyn neuvoston päätöksen 89/382/ETY, Euratom ⁽⁷⁾ 3 artiklan mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarkoitus

Tämän asetuksen tarkoituksena on perustaa yhteinen järjestelmä viitevuosia 2003—2009 koskevien yhteisön terästeollisuustilastojen säännölliseksi tuottamiseksi.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa käsitteillä ”yhteisön tilastot” ja ”tilastojen tuottaminen” on sama merkitys kuin asetuksessa (EY) N:o 322/97.

⁽¹⁾ EUVL C 45 E, 25.2.2003, s. 154.

⁽²⁾ EUVL C 133, 6.6.2003, s. 88.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 13. toukokuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 17. marraskuuta 2003.

⁽⁴⁾ EYVL L 279, 17.10.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁷⁾ EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

3 artikla

Soveltamisala

Asetus kattaa tiedot terästeollisuudesta, joka on määritelty 9 päivänä lokakuuta 1990 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3037/90⁽¹⁾ perustetun Euroopan yhteisön tilastollisen toimialaluokituksen ("NACE Rev. 1") ryhmänä 27.1.

Mikäli jäsenvaltion terästeollisuusyritysten arvonlisäys tuotantontekijähintaan on vähemmän kuin 1 prosentti yhteisön kokonaisuudesta, tietoja tilasto-ominaisuuksista ei tarvitse kerätä.

4 artikla

Tilasto-ominaisuudet

Tiedot on toimitettava tilastoyksiköistä yhteisön tuotantojärjestelmän havainnointia ja analyysiä varten 15 päivänä maaliskuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 696/93⁽²⁾ määritellyistä toimialayksiköiden tilasto-ominaisuuksista ja vähintään 50 työntekijän yrityksistä, ja niiden on oltava liitteen mukaisessa muodossa.

5 artikla

Aikaviite ja ajanjaksot

Jäsenvaltioiden on koottava vuosittain liitteessä tarkoitettut tiedot ensimmäisen kerran vuodelta 2003 ja sen jälkeen kultakin vuodelta vuoteen 2009 asti.

6 artikla

Tietojen toimittaminen

1. Jäsenvaltioiden on lähetettävä 4 artiklassa tarkoitettujen yksiköistä kerätyt tiedot ja metatiedot terästeollisuudesta komissiolle (Eurostatille). Lähetykseen on sisällytettävä luottamukselliset tiedot tietojen luottamuksellista käsittelyä koskevien yhteisön voimassa olevien säännösten mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on lähetettävä tiedot ja metatiedot sähköisessä muodossa. Tietojen lähettämisessä on noudatettava soveltuva tiedonsiirtostandardia, joka on hyväksytty 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti. Eurostat antaa yksityiskohtaiset tiedot hyväksytyistä standardeista ja toimittaa ohjeet siitä, kuinka standardeja sovelletaan tämän asetuksen edellyttämällä tavalla.

3. Jäsenvaltioiden on lähetettävä tiedot ja metatiedot kuuden kuukauden kuluessa viitevuoden päättymisestä. Komissio voi kuitenkin 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti ensimmäisellä lähetyksellä pidentää tätä ajanjaksoa 12 kuukauteen niiden jäsenvaltioiden osalta, joilla on vaikeuksia tämän asetuksen täytäntöönpanossa.

⁽¹⁾ EYVL L 293, 24.10.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 76, 30.3.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

7 artikla

Täytäntöönpanotoimet

Seuraavista tämän asetuksen täytäntöönpanotoimenpiteistä säädetään 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti:

- muutokset tilasto-ominaisuuksien luetteloon, edellyttäen että niistä ei aiheudu jäsenvaltioille merkittävästi lisää työtä;
- lähetettävien tietojen muodot ja ensimmäinen lähetyksjakso.

8 artikla

Menettely

- Komissiota avustaa päätöksen 89/382/ETY, Euratom 1 artiklalla perustettu tilasto-ohjelmakomitea.
- Tähän säädöskohtaan viitattaessa sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa, ottaen huomioon 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa mainittu määräaika asetetaan kolmeksi kuukaudeksi.

- Komitea hyväksyy itselleen työjärjestyksen.

9 artikla

Kertomukset

Viiden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen sen täytäntöönpanosta.

Kertomuksessa:

- arvioidaan tuotetuista tilastoista yhteisölle, jäsenvaltioille sekä tilastotietojen toimittajille ja käyttäjille koituneet hyödyt suhteessa niiden kustannuksiin;
- arvioidaan tuotettujen tilastojen laatu;
- tarkastellaan yhteisvaikutusta muiden yhteisön toimintojen kanssa;
- ehdotetaan tarpeellisiksi katsottuja muutoksia tämän asetuksen toimivuuden parantamiseksi.

10 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 2003.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. LUNARDI

LIITE

4, 5 ja 6 artiklassa tarkoitetut Eurostatille toimitettavat tiedot

1. Teräs- ja rautaromutasetta koskevat vuositilastot

(Yksikkö: tonnia)

Tunnus	Nimike
	Teräs- ja rautaromua koskeva tase
1010	Varastot vuoden ensimmäisenä päivänä
1020	Tehtaalla syntyvä romu
1030	Vastaanotettu (1031 + 1032 + 1033)
1031	— kotimaisista lähteistä
1032	— yhteisön muista jäsenvaltioista
1033	— kolmansista maista
1040	Yhteensä käytettävissä (1010 + 1020 + 1030)
1050	Kulutus yhteensä
1051	... josta sähkömasuunit
1052	... josta ruostumaton romu
1060	Toimitukset
1070	Varastot vuoden viimeisenä päivänä (1040-1050-1060)

2. Polttoaineen ja energian kulutus sekä sähköenergiatase terästeollisuudessa

Osa A: Vuositilastot polttoaineen ja energian kulutuksesta eriteltynä laitostyypeittäin (*)

(ksikkö: tonnia tai gigajoulea (GJ))

Tunnus	Nimike	Huomautus
	Polttoaineen ja energian kulutus	
2010	Kiinteät polttoaineet (2011 + 2012)	tonnia
2011	Koksi	tonnia
2012	Muut kiinteät polttoaineet	tonnia
2020	Nestemäiset polttoaineet	tonnia
2030	Kaasut (2031 + 2032 + 2033 + 2034)	GJ
2031	Masuunikaasu	GJ
2032	Koksiuunin kaasu	GJ
2033	Konverttikaasu	GJ
2034	Muut kaasut	GJ
2040	Masuunikaasun ulkopuoliset toimitukset	GJ
2050	Konverttikaasun ulkopuoliset toimitukset	GJ

(*) Panosten valmistus: Valssaamo-osastot
 Masuunit ja raudanvalmistuksen sähköuunit: Sähkölaitokset
 Sulatot: Muut laitokset

Osa B: Terästeollisuuden sähköenergiatasea koskevat vuositilastot

(Yksikkö: MWh)

Tunnus	Nimike
	Terästeollisuuden sähköenergiatase
3100	Resurssit (3101 + 3102)
3101	Bruttotuotanto
3102	Vastaanotettu ulkopuolelta
3200	Käytetty (3210 + 3220 + 3230)
3210	Laitoskohtainen kulutus (3211 + 3212 + 3213 + 3214 + 3215 + 3216 + 3217)
3211	Sintraus ja panosten valmistus
3212	Masuunit ja raudanvalmistuksen sähköunitit
3213	Sähkösulatot ja jatkuvavalu
3214	Muut sulatot ja jatkuvavalu
3215	Valssaamo-osastot
3216	Sähkölaitokset
3217	Muut laitokset
3220	Toimitukset ulkopuolelle
3230	Hävikit

3. Rauta- ja terästeollisuuden investointeja koskeva kysely
(Menot ja kapasiteetti)

Osa A: Menoja koskevat vuositilastot

(Yksikkö: miljoonaa euroa)

Tunnus	Nimike
	Rauta- ja terästeollisuuden investointimenot
4010	Koksaamo
4020	Panosten valmistus
4030	Raudan ja rautaseosten valmistus (myös masuunit)
4040	Terästehtaiden sulatot
4041	... josta sähköllä tuotettu
4050	Jatkuvavalu
4060	Valssaamot (4061 + 4062 + 4063 + 4064)
4061	Levytuotteet
4062	Pitkät tuotteet
4063	Kylmävalssattujen kelojen radat
4064	Päällystyslaitokset
4070	Muut laitokset
4100	Kaikki yhteensä (4010 + 4020 + 4030 + 4040 + 4050 + 4060 + 4070)
4200	... josta saastumisen ehkäisemiseen

Osa B: Kapasiteettia koskevat vuositilastot

(Yksikkö: 1 000 tonnia vuodessa)

Tunnus	Nimike
	Rauta- ja terästeollisuuden mahdollinen enimmäistuotanto (kapasiteetti)
5010	Koksi
5020	Panosten valmistus
5030	Harkkorauta ja rautaseokset
5040	Raakateräs
5041	— josta sähköllä tuotettu
5042	— josta jatkuvavaluna tuotettu
5050	Kuumavalssauksen tuloksena syntyneet tuotteet (5051 + 5052)
5051	Levytuotteet
5052	Pitkät tuotteet
5060	Kuumavalssatuista tuotteista valmistetut tuotteet (ei kuitenkaan päällystetyt tuotteet)
5061	... josta kylmävalssaamalla valmistetut tuotteet
5070	Päällystetyt tuotteet